

MaD Festival 2017 國際年會

Special Arrangements Under Inclement Weather Conditions 惡劣天氣安排

21-23.7.2017 (Fri-Sun)

Indoor programmes at Kwai Tsing Theatre*

葵青劇院室內活動*

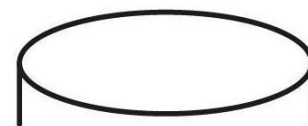
*Including the following programmes 包括以下節目

- Opening 開幕
- Closing 閉幕
- Asteroid Express 星光行
- Centrestage 主舞台
- MaDBook
- Exchange 對談
- Open Studios 開放工作室
- Ripple Forum 水滴論壇
- Cinema 電影院

Yellow rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛黃色暴雨警告	Programme will continue as scheduled 活動如期舉行
Red rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛紅色暴雨警告	Programme will continue as scheduled 活動如期舉行
Black rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛黑色暴雨警告	Event will be cancelled/rescheduled* 活動將會取消或延期*
When Typhoon Signal No.1 or No.3 is to be hoisted during the programmes / 2 hours before programme begins 活動進行中／開始前宣佈在未來兩小時內懸掛一號或三號風球	Programme will continue as scheduled 活動如期舉行
When Typhoon Signal No.8 or above is to be hoisted during the programmes / 2 hours before programme commences 活動進行中／開始前宣佈在未來兩小時內改掛八號或以上風球	Event will be cancelled / rescheduled 活動將會取消或延期*

*Any programme changes will be announced via emails, MaD Festival website (mad2017.mad.asia), MaD Facebook page <https://www.facebook.com/hkiccMaDasia> and Kwai Tsing Theatre foyer notice boards.

*一切節目改動將會透過電郵、MaD Festival 網站 mad2017.mad.asia、MaD Facebook <https://www.facebook.com/hkiccMaDasia> 和葵青劇院大堂告示板公布。

**THE BLINK
OF THE**

CREATIVE MI/ASS

創意群眾 思潮躍動

Outdoor programme at Kwai Tsing Theatre 葵青劇院戶外活動**The Park Lab 公園實驗室
22 & 23.7.2017 (Sat & Sun)**

Can parks be fun rain or shine? Some friends said, "there's no such thing as bad weather, only wrong clothing!" In case of bad weather, Park Lab programmes will move indoor. A special programme "Sunshine in the Rain" will take the place at the Piazza. Welcome you all rain-lovers – our water gears are ready! 晴天雨天也可到公園玩嗎? 有朋友曾說沒有惡劣天氣只有不合適的衣衫如遇惡劣天氣公園實驗室原訂節目將移師至葵青劇院室內 "一樓往樓座空間" 舉行。露天廣場將開設雨天特備節目 "晴雨嘩嘩"，喜歡玩水的孩子，我們的雨具已經準備就緒！

Date & Time 日期及時間	Programme 節目	Original Location 原定地點	New Location 新地點
22 - 23.7.2017 (Sat & Sun) 1:30 - 6:00 PM	Parks Around Asia 亞洲公園觀察學	Piazza & Open Space from 1/F to Balcony 露天廣場	No change 一切照常
22.7.2017 (Sat)	Parkathon 公園馬拉松	Piazza 露天廣場	Open Space from 1/F to Balcony 一樓往樓座空間
23.7.2017 (Sun) 11:30 AM -12:30 PM; 1:30 PM - 2:30 PM	M17 Park Summit M17 公園高峰會	Piazza 露天廣場	Open Space from 1/F to Balcony 一樓往樓座空間
22-23.7.2017 (Sat & Sun) When it rains! 雨天特備節目	Sunshine in the Rain 晴雨嘩嘩*	N/A	Piazza 露天廣場

*When Typhoon Signal No.3 is to be hoisted during the programme or 2 hours before the programme begins, our outdoor installation *Breezy Cloud* will have to be dismantled. "Sunshine in the Rain" will be cancelled.

如於活動進行中或開始前兩小時宣佈將懸掛三號風球露天廣場室外裝置《水蒸球》將會拆卸"晴雨嘩嘩"也將終止或取消。



THE BLINK OF THE

CREATIVE MI/ASS

創意群眾 思潮躍動

Other off-site programmes 其他場外活動

Excursion 實地考察

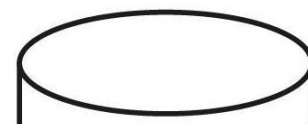
22 & 23.7.2017 (Sat & Sun)

The inclement weather arrangement for each Excursion is different. Registered participants should have received an "Info Pack" on 19 or 20 July, which details the arrangement of your chosen Excursion programme under different weather conditions. If you have registered for an Excursion but have not received the email, please contact us at mad2017@mad.asia as soon as possible (please state your participant number, full name and which Excursion you have registered for). You can also request for a printed copy of the Info Pack at the Excursion Booth in the Foyer.

每一場實地考察的天雨安排均應該考察性質而定。參加者在 7 月 19 日或 20 日應已透過電郵收到所選實地考察的資訊包內有該節目在不同天氣情況下的特定安排。如果你已登記實地考察但沒有收到該郵件請盡快電郵至 mad2017@mad.asia 與我們聯絡請註明參加者編號、姓名及所登記的實地考察或在大堂的實地考察櫃檯索取一份資訊包印刷本。

Free Market 自由市場

Yellow/Red rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛黃色紅色暴雨警告	Programme will be held in the Gallery of HKICC Lee Shau Kee School of Creativity (on the G/F, next to Creative Promenade) and continue as scheduled. 活動如期舉行，場地改為香港兆基創意書院地下展覽廳（位於創意大道旁）
Black rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛黑色暴雨警告	Event will be cancelled 活動將會取消
When Typhoon Signal No.8 or above is to be hoisted during the programme / 2 hours before programme commences 活動進行中／開始前宣佈在未來兩小時內改掛八號或以上風球	Event will be cancelled 活動將會取消



Cinema: Independent Short Films on Hong Kong's Markets

電影院墟光影——墟市獨立短片選

Yellow/Red rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛黃色紅色暴雨警告	Programme will continue as scheduled 活動如期舉行
Black rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛黑色暴雨警告	Event will be cancelled 活動將會取消
When Typhoon Signal No.8 or above is to be hoisted during the programme / 2 hours before programme commences 活動進行中／開始前宣佈在未來兩小時內改掛八號或以上風球	Event will be cancelled 活動將會取消

Asian Changemakers Jam

亞洲創革者大募集

Yellow / Red rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛黃色紅色暴雨警告	Programme will continue as scheduled 活動如期舉行
Black rainstorm signal announced during the programme / 2 hours before the programme begins 活動進行中／開始前兩小時懸掛黑色暴雨警告	Event will be cancelled 活動將會取消
When Typhoon Signal No.8 or above is to be hoisted during the programme / 2 hours before programme commences 活動進行中／開始前宣佈在未來兩小時內改掛八號或以上風球	Event will be cancelled 活動將會取消